

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

ITZULPENA¹

Araua: EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 294/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, 2008ko martxoaren 11koa, Berrikuntzaren eta Teknologiaren Europako Institutua sortzen duena.

Ondorengo itzulpena Eusko Jaurlaritzak egin du Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez eta Zerbitzu honen ziurtagiriarekin.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta honek ez du inolako balio juridikorik.

¹ Jatorrizko testua, Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean argitaratua, hauxe da : «REGLAMENTO (CE) N° 294/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 11 de marzo de 2008, por el que se crea el Instituto Europeo de Innovación y Tecnología» (*Europar Batasunaren Egunkari Ofiziala, L 97/7, 2008/4/9koa*)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

I

(Derrigorrez argitaratu beharreko EE/Euratom Tratatuetan aplikatuta onartutako egintzak)

ERREGELAMENDUAK

EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 294/2008 (EE) ERREGELAMENDUA

2008ko martxoaren 11koa,

BerrikuntzaREN eta Teknologiaren Europako Institutua sortzen duena

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNeko KONTSEILUAK,

Europako Erkidegoa eratzeko Tratatua aztertu dute eta, bereziki, 157. artikuluko 3. paragrafoa,

Batzordearen proposamena aztertu dute,

Europako Ekonomia eta Gizarte Komitearen irizpena aztertu dute ⁽¹⁾,

Eskualdeen Komitearen irizpena aztertu dute ⁽²⁾,

Tratatuaren 251. artikuluan ezarritako prozedurari jarraiki ⁽³⁾,

Honako hauek kontuan hartuta:

(1) Hazkunderako eta enplegurako Lisboako agendak dio beharrezkoa dela Europan jakintzan eta berrikuntzan inbertsioa handitzeko baldintza erakargarriak sortzea, era horretan Europar Batasunean lehiakortasuna, hazkuntza eta lanpostuak sortzeko.

(2) Europar Batasunean oinarri industrial, lehiakor eta berritzailea finkatzeko arduradun nagusiak estatu kideak dira. Hala ere, Europar Batasuneko berrikuntzaren erronkaren izaera eta garrantzia kontuan hartuta, Erkidego mailako jarduerak ere eskatzen ditu.

(3) Erkidegoak laguntza eman behar du berrikuntza hori bultzatzeko, bereziki ikerketarako, garapen teknologikorako eta erakusketarako ekintzen zazpigarren esparru programaren, berrikuntza eta lehiakortasunerako esparru programaren, ikaskuntza etengabearen programaren eta egitura-funtzen bitartez.

(4) Erkidego mailan ekimen berri bat sortu behar da, Berrikuntzaren eta Teknologiaren Europako Institutua, aurrerantzean ingelesezko siglen bitartez adieraziko dena, «EIT», egungo politikak, erkidego mailako ekimenak eta herrialde mailakoak sustatzeko, era horretan jakintzaren hirukiaren integrazioa Europar Batasun osoan sustatzeko: goi mailako hezkuntza, ikerketa eta berrikuntza.

(5) 2006ko ekainaren 15 eta 16ko Europako Kontseiluak Batzordeari eskatu zion EIT sortzeko proposamen formalak egitea, 2006ko udazkenean aurkeztu beharko litzatekeena.

(1) C 161 EO, 2007.7.13koa, 28. or.

(2) C 146 EO, 2007.6.30ekoa, 27. or.

(3) Europako Parlamentuaren irizpena, 2007ko irailaren 26koa (Egunkari Ofizialean argitaratu gabea). Kontseiluaren Jarrera Bateratua, 2008ko urtarrilaren 21ekoa (C 52 E EO, 2008.2.26koa, 7. or) eta Europako Parlamentuaren Jarrera Bateratua, 2008ko martxoaren 11koa (Egunkari Ofizialean argitaratu gabea).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

- (6) EITren helburu nagusia Erkidegoaren eta estatu kideen berrikuntzarako gaitasuna garatzen laguntzea izan behar da, goi mailako hezkuntza, ikerketa eta goi mailako berrikuntzaren jarduerak barne. Era horretan, EITren bitartez, sareak eta lankidetzak errazago sortu eta sustatuko dira, eta horri esker, Europako erkidegoen artean sinergiak sortuko dira.
- (7) EITren jarduerak epe luzeko erronka estrategikoak jorratu behar dituzte, hau da, Europak berrikuntzaren esparruan dituen erronkak, bereziki diziplinaz gaidiko eta diziplina arteko esparruetan, Europa mailan identifikatutakoak gain. Era horretan, gizarte zibilarekin aldi berean elkarriketa izatea sustatu behar du EITk.
- (8) EITk lehenetsuna eman behar die goi mailako hezkuntza, ikerketa eta berrikuntza-jardueren eskualdaketari, enpresa-testuinguruari eta haren merkataritza-aplikazioari, baita sortzen ari diren enpresei, oinarri teknologikoa duten enpresei eta enpresa txiki eta ertainei (ETE) laguntza emateari ere.
- (9) EITk erakunde autonomoen bitartez funtzionatu behar du batez ere, eta haren motor nagusia goi mailako hezkuntza-erakundeen, ikerketa-erakundeen, enpresen eta beste partaideen bikaintasuna izan behar da, era horretan berrikuntza-prozesu luzean estrategia-sare iraunkorrak eta buruaskiak lortzeko. Erakunde horiek EITren administrazio-kontseiluaren bitartez hautatu behar dira, prozedura gardena aplikatuz, betiere bikaintasunean oinarrituz, eta jakintza eta berrikuntzaren erkidego gisa (aurrerantzean «JBE») izendatuz. Administrazio kontseiluak EITren jarduerak zuzenduko ditu, eta JBEen jarduerak ebaluatuko. Administrazio-kontseilua osatzean, enpresa-munduan, goi-mailako hezkuntzan eta ikerketan pilotutako eskarmentuak orekatuko dira, baita berrikuntzaren esparruan eskuratutakoak ere.
- (10) Europako ekonomiaren eta berrikuntza-gaitasunaren arteko nazioarteko erakargarritasuna nahiz lehiakortasuna sustatzeko, EIT eta JBEak mundu osoko erakunde, ikerlari eta ikasle bazkideak erakartzeko gai izan behar dira, haien mugikortasuna sustatuz, eta hirugarren herrialdeetako erakundeekin lankidetzak sortuz.
- (11) EIT eta JBEen arteko harremanak horien eskubide eta betebeharrak ezartzen dituzten kontratu-hitzarmenen arabera izan behar dira, koordinazio-maila egokia bermatu behar dute, eta garatzen dituzten jardueren jarraipen eta, ebaluazioa egiteko mekanismoa azaltzeaz gain, lortutako emaitzak ere azaldu behar dituzte.
- (12) Beharrezkoa da, berrikuntzarako estrategia global baten barne, goi-mailako hezkuntza-elementu partaide gisa sustatzea, nahiz eta askotan urrun egon. EIT eta JBEen arteko hitzarmenak bermatu behar du erakunde horien bitartez emandako titulu eta diplomak goi mailako hezkuntza institutu partaideen bitartez emango direla, eta hitzarmen horretan erakunde horiei adorea eman behar zaie EITren titulu- eta diploma-izenak erabiltzeko. EITren jarduerak eta funtzionamenduaren bitartez, Europako ikerketa eta goi-mailako hezkuntzaren esparruetan mugikortasuna sustatu behar da, eta aldi berean, ikertzaileei eta ikasleei JBEen esparruan emandako beken transferigarritasuna sustatu behar da. Jarduera horiek guztiak Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2005/36/EE Zuentarauak, 2005eko irailaren 7koak, prestakuntza profesionalen aitorpenari buruzkoak ⁽²⁾, xedatutakoak eragotzi gabe egin behar dira.
- (13) EITk jabetza intelektuala baldintza egokietan erabiltzeko kudeaketa-irizpide argi eta gardenak ezarri behar ditu. Irizpide horiek bermatu behar dute JBEen bazkide diren erakundeek egindako ekarpenak kontuan hartzen direla, erakunde horiek edozein tamaina dutelarik ere. Ikerketarako eta teknologia-garapenerako erkidegoko esparru-programen arabera finantzatutako jardueren kasuan, programa horien arauak ezarri behar dira.
- (14) EITren ardura eta gardentasuna bermatzeko xedapen egokiak ezarri behar dira. EITren Estatutuetan haren funtzionamendua xedatzeko arau egokiak ezarri behar dira.
- (15) EITk izaera juridikoa izan behar du, eta haren autonomia funtzional eta burujabetasuna bermatzeko, EITk bere aurrekontua kudeatuko du, bere diru-sarreraren artean Erkidegoaren diru-ekarpen bat izango duelarik.

(i) C 255 EO, 2005.9.30ekoak, 22. or. Azken buruan Batzordearen 1430/2007 (EE) Araudiak aldatutako Zuentaraua (L 320 EO, 2007.12.6koa, 3. or).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

(16) EITk sektore pribatuan diru-ekarpenak sustatzen eta areagotzen lagundu behar du, baita jardueren ondorioz lortutako diru-sarreretatik eskuratutakoak ere. Horretarako, industriaren esparruak, finantza-sektoreak eta zerbitzuen sektoreak EITren aurrekontuan ekarpen garrantzitsuak egitea espero da, bereziki JBEen aurrekontuetan. JBEek eta beren erakunde bazkideek jendaurrean adierazi behar dute beren jarduerak EITren esparruan ekin dituztela, eta horretarako Europar Batasunaren aurrekontu orokorreko diru-ekarpen bat jasotzen dutela.

(17) EITean Erkidegoak egiten duen diru-ekarpenak EIT eta JBEen artean koordinazio eta administrazio-jarduerak ezarri eta egiteko sortutako kostuak finantzatu behar ditu. Finantzaketa hori bi aldiz ez jasotzeko, jarduera horiek ezin dute Erkidegoko beste programa bateko diru-ekarpenik jaso, esaterako ikerketa-ekintzetarako esparru-programatik, garapen teknologiko eta frogapenerako esparru-programatik, berrikuntza eta lehiakortasunerako esparru-programatik eta etengabeko ikaskuntzarako esparru-programatik edo egitura-funtzen eskutik. Bestalde, JBE batek edo haren elkarte bazkideetako batek programa horietan Europar Batasunak edo bere funtsek laguntza ematea eskatzen dutenean, eskaera horiei ez zaie beste eskaera batzuekiko lehentasuna eman behar.

(18) Erkidegoaren diru-ekarpenak eta Europar Batasunaren aurrekontu orokorraren barne dauden beste diru-laguntzak Europar Batasuneko aurrekontu-prozeduraren aplikazioaren arabera izango dira. Kontseiluaren 1605/2002 (EE, Euratom) Erregelamenduak, 2002ko ekainaren 25ekoak, Europako Erkidegoen aurrekontu orokorretan aplikagarria den finantza-erregelamendua onartzen duenak, xedatutakoaren arabera ⁽¹⁾, Kontuen Auzitegiak kontuak zergapetu behar ditu.

(19) Erregelamendu honek 2008 eta 2013 arteko eperako diru-kopurua ezartzen du, eta Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta Batzordearen arteko erakunde arteko hitzarmenean, 2006ko maiatzaren 17koan, aurrekontu-diziplinari eta finantza-kudeaketa egokiari buruzkoan ⁽²⁾, 37. atalaren arabera Aurrekontu Erakundearentzako erreferentzia nagusia hori izan behar da.

(20) 1605/2002 (EE, Euratom) Erregelamenduko 185. artikuluko 1. paragrafoaren arabera, Europar Batasunak sortutako erakunde bat da EIT, eta beraz, haren finantza-erregelamendua onartu behar du. Beraz, Batzordearen 2343/2002 (EE, Euratom) Erregelamendua, 2002ko azaroaren 19koa, Kontseiluaren 1605/2002 (EE, Euratom) Erregelamenduko ⁽³⁾ 185. artikuluan aipatutako organismoen esparruko finantza erregelamendua onartzen duena aplikatu behar zaio EITri.

(21) EITk urteko txostena aurkeztu behar du, non aurreko urte zibilean egindako jarduerak azaldu behar diren. Horrez gain, hiru urtez behin, abian jarritako ekimenak azaltzeko lan-programa bat egin behar du, era horretan EITk zientziaren, teknologiaren, goi-mailako hezkuntzaren, berrikuntzaren eta bestelako esparruen barne- eta kanpo-garapenari erantzuteko. Agiri horiek Europako Parlamentuari, Kontseiluari, Batzordeari, Kontuen Auzitegiari, Ekonomia eta Gizarte Komiteari eta Eskualdeen Komiteari bidali behar zaizkie, egindakoari buruzko informazioa emateko bakarrik. Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak beharrezko gaitasuna eduki behar dute EITren lehen hiru urteko proiektuari buruzko irizpena emateko.

(22) Berrikuntza Estrategikorako Agendan (aurrerantzean «BEA») epe luzerako esparru estrategikoak eta zazpi urteko epean EITk dituen finantza-premiak ezarri beharko dira. BEAk Erkidegoko berrikuntza-politikan eta haren eragin sozio-ekonomikoaren ondorioz duen garrantzia politikoa dela-eta, Europako Parlamentuak eta Kontseiluak BEA onartu behar dute, EITren proiektuan oinarritutako Batzordearen proposamena oinarritzat hartuta.

(23) Bidezkoa da Batzordeak EITren funtzionamenduari buruzko kanpo-ebaluazioa egitea, bereziki BEA bat osatzeko. Beharrezkoa bada, Batzordeak proposamenak egingo ditu Erregelamendu hau aldatzeko.

(1) L 248 EO, 2002.9.16koa, 1. or. Azken buruan Batzordearen 1525/2007 (EE) Erregelamenduak aldatutako Zuzentaraua (L 343 EO, 2007.12.27koa, 9. or).

(2) C 139 EO, 2006.6.14koa, 1. or. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2008/29/EE Erabakiak aldatutako Erakunde arteko Hitzarmena (L 6 EO, 2008.1.10ekoa, 7. or).

(3) L 357 EO, 2002.12.31koa, 72. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

(24) Bidezkoa da EIT heinean-heinean eta pixkanaka ezartzen joatea, epe luzera garatu ahal izateko. Hasierako fasean, JBE-kopuru mugatu bat izango du, era horretan EITren eta JBEen funtzionamendua behar bezala ebaluatu eta, beharrezkoa bada, hobekuntzak egiteko. EITA ezarri eta 18 hilabeteko epean, Europar Batasunari egungo eta etorkizuneko erronkei aurre egiten laguntzen dioten esparruetako bi edo hiru JBE aukeratu behar ditu administrazio-kontseiluak; besteak beste, klima-aldaketari, energia berriztagarriei eta informazioaren eta komunikazioaren teknologiei buruzkoak izan daitezke JBE horiek. Lehen BEA onartu ondoren, beste JBEak hautatu eta izendatu behar dira, epe luzerako perspektibari aurre egiteko. Horren barne, EITren funtzionamenduari buruzko modalitate xehatuak aipatu behar dira.

(25) Ekintzaren helburuak estatu kideek bakarrik lortu ezin dituztenez, eta ondorioz, ekintzaren hedadura eta nazioz gaindiko izaera kontuan hartuta, helburu horiek askoz ere errazago lor daitezke Erkidego mailan. Hori dela-eta, Erkidegoak Tratatuaren 5. artikuluan aipatutako subsidiarotasun-printzipioen arabera neurriak hartu ahal izango ditu. Artikulu horretan azaldutako proportzionaltasun-printzipioari jarraiki, Erregelamendu hau ez doa helburu horiek lortzeko beharrezkoa denaz harago.

HONAKO ERREGELAMENDU HAU ONARTU DUTE:

1. artikulua

Helburua

Erregelamendu honen bidez Berrikuntzarako eta Teknologiarako Europako Institutua sortzen da (aurrerantzean «EIT»).

2. artikulua

Definizioak

Erregelamendu honi dagokionez, honako definizio hauek aplikatuko dira:

- 1) «berrikuntza» kontzeptua prozesu bat eta haren emaitzak dira, hain zuzen ere eskaera sozial edo ekonomiko bati erantzuteko ideiak sortu eta enpresa- nahiz antolaketa-produktu, -zerbitzu eta -eredu berriak sortzen dituztenak. Elementu horiek merkatuan sartzen dira, edo merkatu berri bat sortzeko gai dira;
- 2) «jakintza eta berrikuntzaren erkidego (JBE)» kontzeptua goi-mailako hezkuntza-erakunde autonomoek, ikerketa-erakundeek, enpresek eta bestelako partaideek sortutako elkarteak da; berrikuntzarako plangintza bateratuan oinarritutako estrategia-sarea osatzen du, epe ertain edo luzera, EITk ezarritako erronkak betetzeko, beren forma juridikoa edozein izanda ere;
- 3) «Estatu partaidea» izango da Europar Batasuneko estatu kide bat edo EITren inguruan Europar Batasunarekin hitzarmena egin duen beste herrialde bat;
- 4) «hirugarren herrialdea» izango da estatu partaidea ez den beste edozein estatu;
- 5) «gizarte-erakunde» izango da JBE bateko kide den edozein erakunde, bereziki: goi-mailako hezkuntza-erakundeak, ikerketa-erakundeak, enpresa publiko edo pribatuak, finantza-erakundeak, eskualdeko eta tokiko agintariak eta fundazioak;
- 6) «ikerketa-erakunde» izango da entitate juridiko publiko edo pribatua, baldin eta bere helburu nagusietako bat ikerketa edo teknologia-garapena bada;
- 7) «goi-mailako hezkuntza-erakunde» izango da unibertsitate bat edo goi-mailako hezkuntza-erakunde bat, herrialde bakoitzeko legediaren edo jardunbidearen arabera, maisutza edo doktoretza mailako titulu eta diplomak ematen dituenak, titulu horiek testuinguru nazionalean duten izena kontuan hartu gabe;

2008/294/EE Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 97/7 2008/4/9koa)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

8) «titulu eta diplomak» izango dira master edo doktoretza bat eskuratzeko balio duten prestakuntzak, goi-mailako hezkuntza-erakunde partaideek JBE baten barne egindako goi-mailako hezkuntza-jardueren testuinguruan emandakoak;

9) «Berrikuntza Estrategikorako Agenda (BEA)» izango da orientabide gisa erabiliko den dokumentua, non JEB bateko etorkizuneko ekimenetarako lehentasunezko esparruak azaltzen diren, eta goi-mailako hezkuntza-jardueren, ikerketa nahiz berrikuntza-jardueren sinopsia ere egiten den zazpi urteko eperako.

3. artikulua

Helburua

EITren helburua Europan hazkunde ekonomiko iraunkorra sortzen laguntzea izango da, baita industria-leihakortasuna indartzea ere, estatu kideen eta Erkidegoaren berrikuntza-gaitasuna indartuz. Helburu hori lortzeko, goi-mailako hezkuntza, ikerketa eta berrikuntza sustatu eta integratuko ditu.

4. artikulua

EITren organoak

1. Hauek izango dira EITren organoak:

a) administrazio-kontseilua, goi-mailako kideek osatutakoa. Kide horiek goi-mailako hezkuntzan, ikerketan, berrikuntzan eta enpresan eskarmentu handia izango dute, eta EITren jarduerak zuzentzeko ardura edukitzeaz gain, JBEak hautatu, izendatu eta ebaluatu behar dituzte, baita edozein erabaki estrategiko hartu ere;

b) batzorde exekutiboa. EITren funtzionamendua egiaztatzeaz gain, administrazio-kontseiluaren bilera baten eta hurrengoaren artean, beharrezko erabakiak hartuko ditu;

c) zuzendariak, EITren kudeaketa administratiboaren eta finantzarioaren ardura izango du administrazio-kontseiluaren aurrean, eta haren ordezkari legala izango da;

d) barne-auditoria funtzio bat, administrazio-kontseiluari eta zuzendariari kudeaketa finantzarioari eta administratiboari buruz aholkularitza emateko, baita EITren kontrol-egiturei buruzkoa ere, hain zuzen ere JBEekin dituzten finantza-loturen antolakuntzari buruz edo administrazio-kontseiluak eskatutako beste edozein gairi buruz.

2. Batzordeak behatzaileak izendatu ahal izango ditu, administrazio-kontseiluaren bileretan parte hartzeko.

3. EITren organoei buruzko xedapen zehatzak, EITren estatutuetan azaltzen dira, Erregelamendu honi atxikita.

5. artikulua

Betebeharrak

1. EITk, bere helburuak lortzeko:

a) lehentasunezko jarduera-esparruak zehaztuko ditu;

b) gizarte-erakunde izan daitezkeen artean kontzientziazio-lanak egingo ditu, eta bere jardueretan parte-hartzea sustatuko du;

c) 7. artikulua xedatutakoaren arabera, lehentasuna duten JEBak hautatu eta izendatuko ditu, eta hitzarmenen bitartez, haien eskubide eta betebeharrak zehaztuko; laguntza egokia emango die; kalitate-kontrolerako neurri egokiak ezarriko

2008/294/EE Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 97/7 2008/4/9koa)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

ditu; jardueren etengabeko jarraipena egingo du, aldian behin ebaluatuz, eta horien arteko koordinazio egokia bermatuko du;

d) iturri publiko eta pribatuetatik funtsak mobilizatuko ditu, eta Erregelamendu honek xedatutakoaren arabera erabiliko ditu baliabide horiek. Bereziki, aurrekontuaren zati handi bat, gero eta gehiago, iturri pribatuetatik iristea lortzen saiatu behar da, baita beren jardueren ondorioz sortutako diru-sarreretatik ere;

e) Estatu kideek JBEetako kide diren goi-mailako hezkuntza-erakundeek emandako titulazio eta diplomak aitortzea sustatuko du, baita EITren titulazio eta diplomen izenak erabiltzea ere.

f) jakintzaren hirukia integratzeko jardunbide egokiak zabaltzen lagunduko du, era horretan berrikuntzaren eta jakintzen transmisioaren esparruan kultura komuna garatzeko;

g) goi-mailako hezkuntzan, ikerketan eta berrikuntzan duen bikaintasunagatik mundu mailan lehen mailako erakunde bihurtzen saiatuko da;

h) EITren jardueren eta Erkidegoko beste programa batzuen arteko osagarritasuna eta sinergia bermatuko ditu.

2. EITk gaitasuna izango du fundazio bat sortzeko (aurrerantzean «EITren fundazioa») EITren jarduerak sustatu eta laguntzeko asmo zehatzarekin.

6. artikulua

JBE

1. JBEek, zehazki, jarduera hauei ekingo diete:

a) Europar balio erantsia duten berrikuntza eta inbertsio-jarduerak, goi-mailako hezkuntzaren eta ikerketaren dimentsioa erabat integratzen dutenak, era horretan masa kritikoa lortu eta emaitzen zabalpena eta ustiapena sustatzeko;

b) puntako ikerketa, funtsezko interes ekonomiko eta sozialeko esparruetan berrikuntza sortzera zuzendua; Europako eta herrialde-mailako ikerketaren emaitzetan oinarritutakoa, nazioarteko eskalan Europaren lehiakortasuna indartzeko ahalmena duena;

c) maisutza eta doktoretza-mailako hezkuntza eta prestakuntza-jarduerak, Europaren etorkizuneko premia ekonomikoak bete eta berrikuntzarekin, eta enpresa- nahiz kudeaketa-gaitasunen hobekuntzarekin zerikusia duten gaitasunak sorrarazteko; baita ikertzaile eta ikasleen mugikortasuna sustatzeko ere;

d) Berrikuntzaren sektorean jardunbide egokiak zabaltzea, goi-mailako hezkuntzaren, ikerketaren eta enpresen artean lankidetzaren harremanak ezartzeko, finantza eta zerbitzuen sektoreak barne.

2. JBEek autonomia izango dute oro har barne-antolaketa eta osaketa zehazteko, baita bileretako gaien zerrendak eta lan-metodo zehatzak zehazteko ere. Bereziki, JBEak kide berriak onartzeko prest egongo dira, baldin eta elkarteari balio erantsia ematen badiote.

3. EITren eta JBE bakoitzaren arteko harremana kontratu-hitzarmen baten bidez zehaztuko da.

7. artikulua

JBEak hautatzea

1. EITk elkarte bat hautatu eta izendatuko du, prozedura lehiakor, ireki eta garden baten bitartez, hura JBE bihurtu dadin. EITk JBEak hautatzeko irizpide xehatuak onartu eta argitaratuko ditu, bikaintasunaren eta berrikuntzarako garrantziaren printzipioetan oinarrituta. Hautapen-prozesu horretan, kanpo eta barne-aditu burujabeek parte hartuko dute.

2008/294/EE Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 97/7 2008/4/9koa)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

2. 1. paragrafoan xedatutako printzipioen arabera, JBEak hautatzeko orduan, hau hartu beharko da kontuan:

a) elkarteak duen egungo berrikuntza-gaitasuna eta berrikuntza-potentziala, baita goi-mailako hezkuntzan, ikerketan eta berrikuntzan duen bikaintasuna ere;

b) BEAren helburuak lortzeko duen gaitasuna;

c) elkarteak epe luzera finantzaketa iraunkor eta autosufizientea bermatzeko duen gaitasuna, sektore pribatuaren, industriaren eta zerbitzuen diru-ekarpen nabarmen eta gero eta handiagoak barne;

d) goi-mailako hezkuntzaren, ikerketaren eta berrikuntzaren arteko jakintza-hirukian erakunde aktiboak biltzen parte hartzea;

e) jabetza intelektualak kudeatzeko plan egoki bat erakustea, hain zuzen ere dagokion sektorerako egokia dena eta EITk jabetza intelektualari buruz dituen oinarri eta irizpideekin bateragarria dena, hainbat erakunde bazkideetatik egindako ekarpenak kontuan hartzeko modua barne;

f) sektore pribatuan partaidetza sustatzeko eta sektore pribatuarekin lankidetzatza sustatzeko neurriak, finantza-sektorea barne; eta bereziki ETEak sustatzeko neurriak, baita enpresa hasiberriak eta enpresa eratorriak eta ETEak sortzea ere, JBEen jardueren emaitzak modu komertzialean ustiatzeko;

g) JBEetatik kanpo beste erakunde eta sareekin batera lan egiteko prestakuntza, era horretan jardunbide onak eta bikaintasuna partekatzeak.

3. JBE bat sortzeko gutxieneko baldintza da gutxienez bi estatu kide ezberdinetan kokatutako hiru erakunde bazkidek bertan parte hartzea. Erakunde bazkide horiek guztiak elkarren artean burujabeak izan behar dira, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1906/2006 (EE) Erregelamenduak, 2006ko abenduaren 18koak, enpresek, ikerketazentzuek eta unibertsitateek zazpigarren esparru programaren jardueretan parte hartzeko arauak eta ikerketen emaitzak hedatzeko arauak ezartzen dituenak (2007-2013) ⁽¹⁾, 6. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

4. JBE batean hirugarren herrialdeetan kokatutako erakunde bazkideek parte hartu ahal izango dute, administrazio-kontseiluak aldeztu aurretik horretarako baimena ematen badu. JBEak osatzen dituzten erakunde bazkide gehienak estatu kideetan kokatuta egongo dira. JBEen barne egongo dira, gutxienez, goi-mailako hezkuntza-erakunde bat eta enpresa pribatu bat.

8. artikulua

Tituluak eta diplomak

1. Goi-mailako hezkuntza-jardueren titulu eta diplomak, hain zuzen ere 6. artikuluko 1. paragrafoko c) idatz-zatian aipatutakoak, goi-mailako hezkuntza-erakunde partaideek emango dituzte, betiere herrialde mailako akreditazio-arau eta -prozedurei jarraiki. EITren eta JBEen arteko hitzarmenak xedatu beharko du titulu eta diploma horiek EITk emandako izendapena ere eduki dezaketela.

2. EITk hau egitera bultzatuko ditu goi-mailako hezkuntza-erakunde parte-hartzaileak:

a) baterako titulu edo diplomak edo askotariko titulu edo diplomak ematea, JBEen izaera integratua islatzeko. Hala ere, titulu edo diploma horiek goi-mailako hezkuntza-erakunde bakar batek ere eman ahal izango ditu;

b) kontuan har dezatela:

(1) L 391 EO, 2006.12.30ekoa, 1. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

- i) Tratatuaren 149 eta 150. artikuluetan xedatutakoaren arabera, Erkidego mailan abian jarritako jarduerak,
- ii) Goi-mailako Hezkuntzaren Europako Gunearen testuinguruan abian jarritako jarduerak.

9. artikulua

EITrekiko mendekotasunik eza eta koherentzia Erkidegoko, herrialdeko eta gobernu arteko jarduererikiko

1. EITk herrialde mailako erakundeak eta kanpoko presioak kontuan hartu gabe egingo du lan.
2. EITren jarduerak koherenteak izango dira Erkidego mailan aplikatzen diren beste jarduera eta tresnekin, bereziki goi-mailako hezkuntzaren, ikerketaren eta berrikuntzaren esparruan abian jarritakoekin.
3. EITk oso kontuan hartu beharko ditu eskualdeko, herrialdeko eta gobernu arteko mailan abian jarritako politika eta ekimenak, era horretan jardunbide egokiak, ongi aplikatutako kontzeptuak eta eskuragarri dauden baliabideak aplikatzeko.

10. artikulua

Jabetza intelektualak kudeatzea

1. EITk jabetza intelektualaren eskubideak kudeatzeko irizpideak onartuko ditu, eta irizpide horiek, besteak beste, 1906/2006 (EE) Erregelamendua izango dute oinarri.
2. Irizpide horien oinarriari dagokionez, JBE bakoitzeko erakunde bazkide guztiek elkarren arteko hitzarmenak egingo dituzte jabetza intelektualak kudeatu eta erabiltzeko. Hitzarmen horietan bereziki zehaztu beharko da erakunde bazkideek, ETEek barne, egindako ekarpenak nola kontuan hartu behar diren.

11. artikulua

Estatutu juridikoa

1. Erkidego mailako organismoa izango da EIT, eta berezko lege-nortasuna izango du. Estatu kide bakoitzean barne Zuzenbideak pertsona juridikoei ematen dien gaitasun juridiko handiena izango du. Bereziki, ondasun higigarri edo higiezinak erosi eta saldu ahal izango ditu, eta epaiketa batean agertu ahal izango da.
2. Europako Erkidegoen pribilegio eta immunitateei buruzko protokoloa EITri ere aplikatuko zaio.

12. artikulua

Erantzukizuna

1. EIT izango da bere betebeharrak betetzeko erantzule bakarra.
2. EITren kontratuzko erantzukizuna dagozkion kontratuzko xedapenek arautuko dute, baita kontratu horretan aplikagarria den Zuzenbideak ere. EITk egindako kontratuetan ageri den arbitraje-klausula batek xedatutakoaren arabera, Europako Erkidegoetako Justizia Auzitegia izango da auzitegi eskuduna.
3. Kontratuzkoa ez den erantzukizuna bada, EIT erakundeak berak edo bertako langileek jardunean ari ziren bitartean sortutako kalteak konponduko ditu, estatu kideen legedien oinarri orokor komunei jarraiki. Europako Erkidegoetako Justizia Auzitegiak izango du aginpidea kalte horien kalte-ordainekin zerikusia duten auzietan.
4. EITk 2. eta 3. paragrafoetan xedatutako erantzukizuna bere gain hartzeko egindako edozein ordainketa, baita ordainketa horiei lotutako kostu eta gastuak ere, EITren gastuzat joko dira, eta beraz, erakundearen baliabideekin ordainduko dira.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

5. Tratatuaren 230 eta 232. artikuluetan aipatutako baldintzetan EITren aurka jarritako errekurtsioen kasuan, Europako Erkidegoetako Justizia Auzitegiak izango du aginpidea.

13. artikulua

Gardentasuna eta dokumentuetarako sarbidea

1. EITk bermatu beharko du jarduerak gardentasun-maila handiarekin egiten dituela. Bereziki, sarbide libreko webgune bat sortuko du, bertan EITren eta JBEen jardueren berri emateko.

2. EITk barne-araudia, 21. artikuluko 1. paragrafoan xedatutako berariazko finantza-erregelamendua eta JBEak hautatzeko irizpideak, 7. artikuluan aipatutakoak, argitaratuko ditu lehen JBE hautatzeko proposamenak aurkezteko lehen deialdia egin baino lehen.

3. EITk hiru urteko lan-programa berriztagarria argitaratuko du atzerapenik gabe, baita 15. artikuluan aipatutako urteko jarduera-txostena ere.

4. 5. eta 6. paragrafoetan xedatutakoa eragotzi gabe, EITk informazio jakin bat jaso bada, eta informazio horrek trataera konfidentziala edukitzea eskatu bada, eta hori justifikatuta badago, EITk ezingo die hirugarren alderdiei informazio hori eman.

5. EITko organoetako kideek Tratatuaren 287. artikuluan xedatutako konfidentzialtasun-betebeharra, '64e delakoa, bete beharko dute. Erregelamendu honen arabera EITk bildutako informazioa Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 45/2001 (EE) Erregelamenduak, 2000ko abenduaren 18koak, instituzioek eta Erkidego mailako erakundeek datu pertsonalak tratatzerakoan pertsona fisikoak babesteari buruzkoak, eta datu horien joan-etorri askeari buruzkoak ⁽¹⁾, arautuko du.

6. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1049/2001 (EE) Erregelamendua, 2001eko maiatzaren 30ekoa, Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta Batzordearen dokumentuetarako sarbide publikoari buruzkoa ⁽²⁾, EITren esku dauden dokumentuetan aplikatuko da. Administrazio-kontseiluak Erregelamendu hau aplikatzeko xedapen praktikokoak onartuko ditu, EIT sortu eta sei hilabeteko epean, gehienez.

7. EITren dokumentu eta argitalpen ofizial guztiak 1958ko apirilaren 15eko 1. Arauak, Europako Erkidego Ekonomikoaren hizkuntza-erregimena ezartzen duenak ⁽³⁾, xedatutakoaren arabera itzuliko dira. Europar Batasuneko Organoen Itzulpengintza Zentroak, Kontseiluaren 2965/1994 (EE) Erregelamenduaren arabera sortutakoak ⁽⁴⁾, emango ditu beharrezko itzulpen-zerbitzuak.

14. artikulua

Finantza-baliabideak

1. Europar Batasuneko aurrekontu orokorretik egindako ekarpenaren bitartez finantzatuko da EIT, 19. artikuluan xedatutako finantza-zuzkiduraren nahiz beste iturri publiko eta pribatu baten barne.

2. JBEak, bereziki, iturri hauen bitartez finantzatuko dira:

(1) L 8 EO, 2001.1.12koa, 1. or.

(2) L 145 EO, 2001.5.31koa, 43. or.

(3) 17 EO, 1958.10.6koa, 385/58. or. Azken buruan 1791/2006 (EE) Erregelamenduak aldatutako Erregelamendua (L 363 EO, 2006.12.20koa, 1. or).

(4) L 314 EO, 1994.12.7koa, 1. or. Azken buruan 1645/2003 (EE) Erregelamenduak aldatutako Erregelamendua (L 245 EO, 2003.9.29koa, 13. or).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

- a) enpresa eta erakunde pribatuen ekarpenak finantzaketa-iturri garrantzitsuak izango dira;
- b) Europar Batasuneko aurrekontu orokorretik egindako ekarpenak;
- c) estatu partaideen, hirugarren herrialdeen edo bertako erakunde publikoen estatutu-ekarpenak edo borondatezko ekarpenak;
- d) partikularren, erakundeen, fundazioen eta herrialde mailako beste erakundeen ondare, dohaintza eta ekarpenak;
- e) JBEen jardueren ondorioz eta jabetza intelektualaren eskubideak direla-eta sortutako diru-sarrerak;
- f) EITren kapitaleko diru-horniduraren edo produktuen ondorioz sortutako diru-sarrerak, EIT fundazioak kudeatutakoak barne;
- g) nazioarteko erakunde edo organismoek egindako ekarpenak;
- h) Europako Inbertsio Bankuak egindako jesapen eta ekarpenak, Arrisku Partekatuaaren Finantzaketa-Mekanismoa erabiltzeko aukera barne, betiere horiek erabiltzeko irizpideak eta hautaketa-prozedurak betez. Diru-ekarpenen barne egongo dira espezieetan egindako ekarpenak.

3. EITren finantzaketarako sarbide-modalitateak haren finantza-erregelamenduan zehaztuko dira, hain zuzen ere 21. artikuluko 1. paragrafoan aipatutakoan.

4. Europar Batasunak JBEak sortu, kudeatu eta koordinatzeko kostuei aurre egiteko egindako aurrekontu-ekarpina 19. artikuluan aipatutako finantza-horniduratik aterako da.

5. JBEek edo haien erakunde bazkideek Erkidegoari laguntza eskatu ahal izango diote, bereziki Erkidego mailako programa eta funtsen esparruan, betiere dagokion arauak betez. Kontuan hartu behar da JBEek edo haien erakunde bazkideek egindako eskaerak gainerako eskaeren tratua bera jasoko dutela. Kasu horretan, laguntza hori ez da Europar Batasunaren aurrekontuak dagoeneko diruz lagundutako jardueretarako esleituko.

15. artikulua

Programazioa eta informazioa

EITk honakoa onartuko du:

- a) hirurteko lan-programa berriztagarria, BEAn oinarritutakoa. Hura onartu ondoren, aurreikusitako lehentasun eta ekimen nagusiak aipatu beharko dira, eta finantzaketa-premia eta -iturrien estimazio bat ere egingo da. EITk Batzordeari, Europako Parlamentuari, Kontseiluari, Europako Ekonomia eta Gizarte Komitearen eta Eskualdeetako Komiteari bidaliko die lan-programa, horiek programaren berri izan dezaten;
- b) urteko txostena, urte bakoitzeko ekainaren 30a baino lehenago, beranduenez; bertan, aurreko urte zibilean EITk egindako jarduerak laburtuko dira, eta emaitzak ebaluatuko dira ezarritako helburu eta egutegiaren arabera, egindako jarduerari lotutako arriskuen arabera, baliabideen erabilerearen arabera eta EITren funtzionamendu orokorraren arabera.

16. artikulua

EITren jarraipena eta ebaluazioa

1. EITk bermatu beharko du bere jarduerak, JBEek kudeatutakoak barne, etengabe eta sistematikoki jarraituko direla, eta halaber, aldiari behin aparteko ebaluazio bat egingo zaiela jarduerari horiei, horien emaitzak ahalik eta kalitate handienekoak eta bikaintasun zientifiko handienekoak direla bermatzeko, baita baliabideak modu eraginkorrean erabiltzen direla bermatzeko ere. Ebaluazioaren emaitzak jendaurrean jarriko dira.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

2. 2011ko ekainean, beranduenez, eta finantza-esparru berria indarrean sartu ondoren, bost urtez behin, Batzordeak EITren ebaluazio bat egingo du. Ebaluazio hori kanpo-ebaluazio bereizi bat izango da, eta EITk bere eginkizuna nola betetzen duen aztertuko du. EITren eta JBEen jarduera guztiak aztertuko ditu, eta EITren balio erantsia, ondorioak, eraginkortasuna, iraunkortasuna, eragingarritasuna eta egindako jardueren egokitasuna ebaluatuko ditu, baita herrialde mailako eta Erkidego mailako politikekin duen harreman edo osagarritasuna, goi-mailako hezkuntza, ikerketa eta berrikuntza sustatzeko orduan. Ebaluazio horretan, alderdi interesatuen ikuspegiak kontuan hartuko dira, Europa mailan nahiz herrialde mailan.

3. Batzordeak ebaluazio horren emaitzak, bere irizpena eta, beharrezkoa bada, Erregelamendu hau aldatzeko edozein proposamen bidaliko dizkie Europako Parlamentuari, Kontseiluari, Europako Ekonomia eta Gizarte Komiteari eta Eskualdeetako Komiteari. Administrazio-kontseiluak behar bezala hartu beharko ditu kontuan ebaluazio horien emaitzak EITren programa eta jarduerak egitean.

17. artikulua

Berrikuntza Estrategikorako Agenda

1. Beranduenez, 2011ko ekainaren 30ean, eta handik aurrera zazpi urtez behin, EITk BEA proiektu bat egin eta Batzordeari aurkeztuko dio.

2. EITk epe luzera dituen lehentasunezko esparruak zehaztuko dira BEAn, bai eta eragin sozioekonomikoaren ebaluazio bat eta berrikuntzaren esparruan balio erantsi onena sortzeko gaitasunari buruzko ebaluazioa ere. BEAn, 16. artikuluan aipatutako jarraipen eta ebaluazioaren emaitzak kontuan hartuko dira.

3. BEAn finantza-premien eta finantzaketa-iturrien estimazio bat egingo da, EITren etorkizuneko funtzionamendu, garapen eta finantzaketari begira. Bestalde, BEAk finantza-esparruaren epean jarraitu beharreko finantza-plana eduki beharko du.

4. Batzordeak hala eskatuta, Europako Parlamentuak eta Kontseiluak Tratatuaren 157. artikuluko 3. paragrafoan xedatutakoaren arabera egokituko dute BEA.

18. artikulua

Hasierako fasea

1. Administrazio-kontseiluak lehen hirurteko lan-programa berriztagarria aurkeztuko die, hain zuzen ere 15. artikuluko a) idatz-zatian aipatutakoa, Europako Parlamentuari, Kontseiluari eta Batzordeari, sortu eta 12 hilabeteko epean, gehienez. Jaso eta hiru hilabeteko epean gehienez, Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak proiektuaren barne dagoen edozein gairi buruzko irizpenak bidali ditzakete administrazio-kontseilura. Irizpen horiek EITri zuzenduta badaude, administrazio-kontseiluak hiru hilabeteko epean erantzun beharko du, lehentasunetan eta programatutako jardueretan egindako doikuntzak aipatuz.

2. Administrazio-kontseilua izendatzen den egunetik 18 hilabete igaro baino lehen, 7. artikuluan xedatutako irizpide eta prozedurei jarraiki, EITk bi edo hiru JBE hautatu eta izendatuko ditu.

3. 2011. urtea bukatu baino lehen, Batzordeak Europako Parlamentuari eta Kontseiluari aurkeztuko die EITk emandako proiektuan oinarritutako lehen BEA proposamena. 17. artikuluan xedatutakoaz gain, lehen BEA proposamenean datu hauek aipatu beharko dira:

a) EITren funtzionamenduari buruzko xehetasun zehatzak eta agindu-ezaugarriak;

2008/294/EE Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 97/7 2008/4/9koa)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

b) administrazio-kontseiluaren eta JBEen arteko lankidetz modalitateak;

c) JBEen finantzaketa modalitateak. 4. 17. artikuluko 4. paragrafoan xedatutakoaren arabera, lehen BEA onartu ondoren, administrazio-kontseiluak JBE berriak hautatu eta izendatu ahal izango ditu, 6. eta 7. artikuluetan xedatutakoari jarraiki.

19. artikulua

Aurrekontu-konpromisoak

Erregelamendu hau sei urteko epean, hots, 2008ko urtarrilaren 1etik 2013ko abenduaren 31 bitarte, aplikatzeko finantza-hornidura 308,7 milioi eurokoa izango da. Aurrekontu-autoritateak urteko kredituak baimenduko ditu, finantza-esparruaren mugen barne.

20. artikulua

Urteko aurrekontua prestatu eta onartzea

1. EITren gastuan biltzen dira langileen gastuak, administrazio-gastuak, azpiegitura-gastuak eta eragiketa-gastuak. Administrazio-gastuak ez dira gehiegizkoak izango.

2. Finantza-ekitaldia urte zibilarekin bat etorriko da.

3. Zuzendariak hurrengo finantza-urterako EITren diru-sarreraren eta gastuen estimazioa prestatu eta administrazio-kontseiluari bidaliko dio.

4. Diru-sarreraren eta gastuen balantzea orekatua izan beharko da.

5. Administrazio-kontseiluak estimazio-proiektua onartuko du langileen organigrama-proiektuarekin eta aurretiko hiru urteko lan-programa berriztagarriarekin batera, eta Batzordeari bidaliko dio martxoaren 31 baino lehen.

6. Estimazio horretan oinarrituta, Batzordeak beharrezkoak iruditzen zaizkion estimazioak sartuko ditu Europar Batasuneko aurrekontu orokorraren aurreproiektuan, diru-laguntzaren zenbatekoa aurrekontu orokorrarekin egin dadin.

7. Aurrekontu-autoritateak EITrentzako diru-laguntzarako kredituak baimenduko ditu.

8. Administrazio-kontseiluak EITren aurrekontua onartuko du. Europar Batasunaren aurrekontu orokorra behin betiko onartu ondoren, EITren aurrekontua ere behin betikoa izango da. Beharrezkoa bada, dagokion moduan doitu da.

9. Administrazio-kontseiluak ahal bezain laster jakinaraziko dio Aurrekontu-autoritateari EITren aurrekontuaren finantzaketarako, aurrekontuetan eragin handiak izan ditzakeen proiektu bat egiteko asmoa duela, batez ere ondasunei buruzko proiektuak badira, besteak beste eraikinak alokatu edo erostea. Hori guztia Batzordeari jakinaraziko dio.

10. Aurrekontuan egindako beste aldaketa nabarmen guztietan ere prozedura bera jarraituko da.

21. artikulua

Aurrekontua gauzatu eta kontrolatzea

1. EITk 1605/2002 (EE, Euratom) Erregelamenduko 185. artikuluko 1. paragrafoan xedatutakoari jarraiki onartuko du finantza-erregelamendua. Erregelamendu hori ezingo da 2343/2002 (EE, Euratom) Erregelamendutik bereizi, baldin eta EITren funtzionamendu-premia bereziek hala eskatzen ez badute, eta betiere Batzordeak alde aurretik horretarako baimena ematen badu. Oso kontuan eduki beharko da eragiketa-malgutasunerako premiarik ote dagoen, EITk dituen helburuak lortu eta sektore pribatuko bazkideak erakarri eta lortzeko.

2008/294/EE Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 97/7 2008/4/9koa)

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

2. Zuzendariak gauzatuko du EITren aurrekontua. 3. EITren kontuak Batzordearen kontuekin bateratuko dira.
4. Kontseiluak hala gomendatuta, n+2 urteko apirilaren 30a baino lehen, Europako Parlamentuak, EITren aurrekontuaren exekuzioari dagokionez, zuzendariaren n urteko kudeaketa onartuko du; eta EITren Fundazioari dagokionez, administrazio-kontseiluaren kudeaketa onartuko du.

22. artikulua

Erkidegoaren finantza-interesak babestea

1. Iruzuraren, ustelkeriaren eta bestelako egintza bidegabean aurka borrokatzeko, Europako Parlamentuaren 1073/1999 (EE) Erregelamendua, 1999ko maiatzaren 25ekoa, Iruzuraren Aurkako Europako Bulegoak (OLAF) egindako ikerketei buruzkoa ⁽¹⁾, osorik aplikatuko da EITn.
2. 1999ko maiatzaren 25ean Europako Parlamentuak, Europar Batasunaren Kontseiluak eta Europako Erkidegoen Batzordeak egindako erakunde arteko hitzarmenera sartuko da EIT, hain zuzen ere Iruzuraren Aurkako Europako Bulegoak (OLAF) egindako barne-ikerketei buruzkora ⁽²⁾. Administrazio-kontseiluak atxikitze hori gauzatuko du eta beharrezko neurriak hartuko ditu Iruzuraren Aurkako Europako Bulegoari barne-ikerketak egiten laguntzeko.
3. EITk hartutako erabaki guztietan eta sinatutako kontratu guztietan, argi eta garbi zehaztuko da Iruzuraren Aurkako Europako Bulegoak eta Kontuen Auzitegiak in situ ikuskatu ahal izango dutela Europar Batasunaren funtsak jaso dituzten kontratista eta azpikontraten dokumentazioa, baita azken onuradunen lokaletan kokatutako dokumentazioa ere.
4. 1, 2 eta 3. paragrafoetako xedapenak EITren Fundazioari ere aplikatuko zaizkio, *mutatis mutandis*.

23. artikulua

Estatutuak

Eranskinean ageri diren EITren estatutuak onartuta geratzen dira.

24. artikulua

Indarrean sartzea

Erregelamendu hau *Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean* argitaratu eta hogeiei egunera sartuko da indarrean.

Erregelamendu honetako elementu guztiak nahitaez bete beharrekoak eta Estatu kide bakoitzean zuzenean ezartzeak izango dira.

Estrasburgon egina, 2008ko martxoaren 11n.

Europako Parlamentuaren izenean, H.-G. PÖTTERING presidentea

Kontseiluaren izenean, J. LENARČIČ presidentea

(1) L 136 EO, 1999.5.31koa, 1. or.

(2) L 136 EO, 1999.5.31koa, 15. or.

ANEXO

Estatutos del Instituto Europeo de Innovación y Tecnología*Artículo 1***Composición del consejo de administración**

1. El consejo de administración estará compuesto por miembros nombrados que ofrezcan un equilibrio entre aquellos con experiencia en la empresa, en la educación superior o la investigación (en lo sucesivo, «los miembros nombrados»), y por miembros elegidos de entre sus propias filas por el personal técnico, administrativo, de la educación superior, de innovación y de investigación, por los estudiantes y por los doctorandos del Instituto Europeo de Innovación y Tecnología (EIT) y las comunidades de conocimiento e innovación (CCI) (en lo sucesivo, «los miembros representativos»).

Como disposición provisional, el consejo de administración inicial se compondrá exclusivamente de miembros nombrados hasta que puedan celebrarse elecciones de miembros representativos, una vez que se haya constituido la primera CCI.

2. Los miembros nombrados serán 18. Su mandato será de seis años, no renovable. Serán nombrados por la Comisión, de conformidad con un procedimiento transparente. La Comisión informará al Parlamento Europeo y al Consejo del proceso de selección y del nombramiento definitivo de los miembros nombrados del consejo de administración.

Los miembros del consejo de administración inicial que se nombren lo serán sobre la base de una lista de candidatos potenciales propuesta por un comité *ad hoc* de identificación que estará compuesto por cuatro expertos independientes de alto nivel nombrados por la Comisión. Los miembros nombrados ulteriormente lo serán sobre la base de una lista de candidatos potenciales propuesta por el consejo de administración.

3. La Comisión tomará en consideración el equilibrio entre educación superior, investigación, innovación y experiencia empresarial, así como el equilibrio de género, y tendrá en cuenta los diversos entornos de educación superior, investigación e innovación de toda la Unión Europea.

4. Cada dos años se sustituirá a un tercio de los miembros nombrados. Un miembro nombrado que haya cumplido un período de servicio de menos de cuatro años podrá volver a ser nombrado, con un máximo de seis años de mandato.

Durante un período transitorio, doce miembros nombrados del consejo de administración inicial serán elegidos por sorteo para cumplir un mandato de cuatro años. Al término del período inicial de cuatro años, seis de los doce miembros recién nombrados serán elegidos por sorteo para cumplir un mandato de cuatro años. El presidente del consejo de administración no formará parte de este proceso transitorio.

5. Habrá cuatro miembros representativos. Su mandato será de tres años, renovable una sola vez. Su mandato terminará si abandonan el EIT o la correspondiente CCI. Serán sustituidos para el resto del mandato siguiendo el mismo procedimiento de elección.

6. El consejo de administración aprobará las condiciones y modalidades de elección y sustitución de los miembros representativos basándose en una propuesta del director y antes de que comience a funcionar la primera CCI. Este mecanismo garantizará una representación adecuada de la diversidad y tendrá en cuenta la evolución del EIT y las CCI.

7. En caso de que un miembro del consejo de administración no pueda completar su mandato, se nombrará o elegirá un sustituto para que complete el resto de su mandato siguiendo el mismo procedimiento aplicado para el nombramiento o la elección del miembro incapacitado.

*Artículo 2***Competencias del consejo de administración**

1. Los miembros del consejo de administración actuarán con independencia, en interés del EIT, salvaguardando sus objetivos, misión, identidad y coherencia.

2. En particular, el consejo de administración:

- a) basándose en una propuesta del director, definirá la estrategia del EIT según quede recogida en la Agenda de Innovación Estratégica (AIE), el programa de trabajo trienal renovable, su presupuesto, sus cuentas anuales y su balance y su informe anual de actividad;
- b) especificará los ámbitos prioritarios en que deberán establecerse las CCI;
- c) contribuirá a la elaboración de la AIE;
- d) elaborará especificaciones detalladas y mandatos con relación al funcionamiento del EIT en el marco de la AIE, incluidos los criterios y procedimientos para la financiación, la supervisión y la evaluación de las actividades de las CCI;
- e) seleccionará y designará como CCI a una asociación, o retirará dicha designación en caso necesario;
- f) garantizará una evaluación continua de las actividades de las CCI;
- g) adoptará su reglamento interno, incluido el reglamento para seleccionar las CCI, así como los reglamentos internos del comité ejecutivo y la reglamentación financiera del EIT;
- h) definirá, con el acuerdo de la Comisión, unos honorarios adecuados para sus miembros y los miembros del comité ejecutivo; dichos honorarios serán comparables a los que se abonen por cargos similares en los Estados miembros;
- i) adoptará un procedimiento para la elección del comité ejecutivo y el director y ejercerá la autoridad disciplinaria sobre el director;

- j) nombrará, y cuando proceda destituirá, al director, y ejercerá la autoridad disciplinaria sobre él;
 - k) nombrará al contable y a los miembros del comité ejecutivo y a los auditores internos;
 - l) establecerá, cuando proceda, grupos asesores que podrán tener una duración determinada;
 - m) promoverá el EIT de forma generalizada, con el fin de aumentar su atractivo y convertirlo en un organismo de primer nivel a escala mundial por su excelencia en la educación superior, la investigación y en materia de innovación;
 - n) adoptará un código de conducta con respecto a los conflictos de intereses;
 - o) definirá principios y directrices para la gestión de los derechos de propiedad intelectual;
 - p) creará una función de auditoría interna de conformidad con el Reglamento (CE, Euratom) n° 2343/2002;
 - q) estará facultado para crear una fundación (en lo sucesivo, «la Fundación del EIT») con el propósito concreto de fomentar y apoyar las actividades del EIT;
 - r) garantizará la complementariedad y la sinergia entre las actividades del EIT y otros programas comunitarios;
 - s) decidirá el régimen lingüístico del EIT, teniendo en cuenta los principios actuales de multilingüismo y los requisitos prácticos de sus operaciones.
3. El consejo de administración podrá delegar tareas específicas en el comité ejecutivo.
4. El consejo de administración elegirá a su presidente entre los miembros nombrados. El mandato del presidente será de tres años, renovable una sola vez.

Artículo 3

Funcionamiento del consejo de administración

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 2, el consejo de administración adoptará sus decisiones por mayoría simple de todos sus miembros.

Sin embargo, las decisiones adoptadas conforme a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 2, letras a), b), c), d), i) y s), y apartado 4, exigirán una mayoría de dos tercios de todos sus miembros.

2. Los miembros representativos no podrán votar en las decisiones que se adopten en cumplimiento del artículo 2, apartado 2, letras e), g), i), j), k), q) y s).

3. El consejo de administración se reunirá en sesión ordinaria al menos tres veces al año, y en sesión extraordinaria cuando la convoque su presidente o a petición de, como mínimo, un tercio de sus miembros.

Artículo 4

El comité ejecutivo

1. El comité ejecutivo estará compuesto por cinco personas, incluido el presidente del consejo de administración, que también presidirá el comité ejecutivo.

Los otros cuatro miembros, aparte del presidente, los elegirá el consejo de administración de entre los miembros nombrados del mismo.

2. El comité ejecutivo se reunirá con regularidad cuando lo convoque su presidente o a petición del director.

3. El comité ejecutivo adoptará sus decisiones por mayoría simple de todos sus miembros.

4. El comité ejecutivo:

- a) preparará las reuniones del consejo de administración;
- b) supervisará la aplicación de la AIE, así como la de su programa de trabajo trienal renovable;
- c) supervisará el proceso de selección de las CCI;
- d) tomará las decisiones que en él delegue el consejo de administración.

Artículo 5

El director

1. El director será una persona con experiencia y gran reputación en los ámbitos en que opera el EIT. Será nombrado por el consejo de administración para un mandato de cuatro años. El consejo de administración podrá prorrogar una vez su mandato otros cuatro años si considera que así se sirve mejor a los intereses del EIT.

2. El director se hará cargo de la gestión diaria del EIT y será su representante legal. El director deberá rendir cuentas ante el consejo de administración y le informará continuamente del desarrollo de las actividades del EIT.

3. Incumbe especialmente al director:

- a) apoyar al consejo de administración y al comité ejecutivo en su trabajo y hacerse cargo de la secretaría de sus reuniones;
- b) elaborar un proyecto de AIE, un proyecto de programa de trabajo trienal renovable, el informe anual y el presupuesto anual para someterlo a la aprobación del consejo de administración a través del comité ejecutivo;
- c) administrar el proceso de selección de las CCI y asegurarse de que las diversas fases de dicho proceso se desarrollan con transparencia y objetividad;
- d) organizar y gestionar las actividades del EIT;
- e) garantizar la ejecución efectiva de los procedimientos de seguimiento y evaluación de los resultados del EIT de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento;

- f) ser responsable de las cuestiones administrativas y financieras, incluida la ejecución del presupuesto del EIT; a este respecto, el director tendrá debidamente en cuenta el asesoramiento recibido de la función de auditoría interna;
- g) ser responsable de todas las cuestiones relacionadas con el personal;
- h) presentar el proyecto de cuentas anuales y de balance a la función de auditoría interna y, posteriormente, al consejo de administración, a través del comité ejecutivo;
- i) asegurarse de que el EIT cumpla sus obligaciones con respecto a los contratos y acuerdos que formalice;
- j) proporcionar al comité ejecutivo y al consejo de administración toda la información necesaria para el ejercicio de sus funciones.

Artículo 6

Preparación de la creación de la estructura de apoyo

Durante un período transitorio, la Comisión prestará el apoyo necesario para la creación de la estructura del EIT. A tal fin, hasta que se nombren los primeros miembros del consejo de administración, un funcionario designado por la Comisión será el representante legal del EIT y tendrá competencias en cuestiones de personal, administración y finanzas, incluida la ejecución del presupuesto del EIT. Posteriormente, el consejo de administración designará, siguiendo un procedimiento transparente, a una persona que cumpla las citadas funciones o bien prorrogará el mandato del funcionario nombrado por la Comisión, hasta el momento en que el director tome posesión de su cargo tras su nombramiento por el consejo de administración, de conformidad con el artículo 5. El consejo de administración iniciará sin demora el procedimiento para la selección del director del EIT.

Artículo 7

Personal del EIT

1. El personal del EIT estará compuesto por empleados contratados directamente por este con contratos de duración determinada. Se aplicarán al director y al personal del EIT las condiciones de empleo de otros agentes de las Comunidades Europeas.
2. Los Estados participantes y otros empleadores podrán destinar expertos al EIT por períodos de duración limitada.

El consejo de administración adoptará disposiciones que permitan trabajar en el EIT a los expertos destinados por los Estados participantes u otros empleadores, y que definan sus derechos y responsabilidades.

3. El EIT ejercerá con respecto a su personal los poderes conferidos a la autoridad facultada para formalizar los contratos con los miembros del personal.

4. Podrá exigirse a los miembros del personal la reparación total o parcial de los daños que el EIT pudiera sufrir como consecuencia de una falta grave por ellos cometida en el ejercicio de sus funciones o en relación con ellas.

Artículo 8

Principios rectores de la evaluación y el seguimiento de las CCI

El EIT organizará el seguimiento continuo y evaluaciones independientes periódicas de los productos y los resultados de cada CCI. Estas evaluaciones se basarán en la buena práctica administrativa y en parámetros en función de los resultados, y evitarán entrar en aspectos innecesarios de forma y procedimiento.

Artículo 9

Duración, continuación y terminación de una CCI

1. Dependiendo de los resultados de las evaluaciones periódicas y de las peculiaridades de cada campo en particular, una CCI vendrá a durar normalmente entre siete y quince años.
2. El consejo de administración podrá decidir extender el funcionamiento de una CCI más allá del período inicialmente fijado, si es esta la mejor manera de alcanzar el objetivo del EIT.
3. Si las evaluaciones de una CCI dieran resultados inadecuados, el consejo de administración tomará las medidas adecuadas, a saber, reducir, modificar o retirar su apoyo financiero o poner término al acuerdo.

Artículo 10

Disolución del EIT

En caso de disolución del EIT, su liquidación tendrá lugar bajo la supervisión de la Comisión y de conformidad con el Derecho aplicable. Los acuerdos formalizados con las CCI y el acta de constitución de la Fundación del EIT establecerán las disposiciones adecuadas para tal situación.